



Atelier Pfister Product Sheet – Designer: Jörg Boner

Camana



Dem Entwurf der Leuchtenfamilie CAMANA liegen zwei Ideen zugrunde: das Licht als Gestaltungsmittel einerseits und die Integration des Kabels in die Leuchte andererseits. Die Lichtführung ist so gewählt, dass ein intimes, konzentriertes Licht nach unten austritt. Gleichzeitig entsteht durch die Lichtaustrittsöffnung nach oben eine indirekte Beleuchtung. Das raffinierte Lichtspiel setzt eines der wichtigsten Details, den Übergang der Leuchte zum Kabel, wirkungsvoll in Szene. Das Kabel, verantwortlich für die Stromzufuhr, ist oft ein notwendiges Übel. Nicht so bei diesem Entwurf. Das weisse Textilkabel wird auf subtile Art in die Leuchte geführt. Der Übergang in den gleichfarbigen Reflektor wird zum charakterisierenden Merkmal der Leuchte. Das Kabel der Hängeleuchte wird so zum integralen Bestandteil. Durch die Lichtführung wird dieses Detail unterstrichen.

Die Leuchtenfamilie **CAMANA** besteht in ihrem Kern aus zwei Teilen: einem Leuchterschirm aus sehr dünnem Aluminium, erhältlich in vier Farben und zwei Grössen, sowie einem Reflektor aus mattweissem, hochwertigem Kunststoff. Dieser nimmt die E27-Fassung auf, die mit modernsten LED-Leuchtmitteln bestückt werden kann. Als eigentliche Erfindung darf der Reflektor bezeichnet werden. Er ist verantwortlich für die Lichtführung und verbindet Kabel und Leuchterschirm. Bei der Steh- und Tischleuchte wird der identische Reflektor um 180 Grad gedreht eingebaut und das Kabel ins Stehrohr geführt. Durch ein ebenso ausgeklügeltes Detail im Stehrohr tritt das Kabel über der Sockelplatte wieder aus. Die Variation von Farbe, Grösse und Funktion hingegen ist über den

Leuchterschirm und das Stehrohr möglich. Somit lassen sich viele unterschiedliche Ausführungen realisieren. Sie basieren alle auf dem gleichen Prinzip und bilden so eine vielfältig einsetzbare Leuchtenfamilie. Basierend auf diesem einfachen Konstruktionsprinzip mit wenigen Komponenten wird **CAMANA** fast vollständig in der Schweiz hergestellt. Nur die Kunststoffteile werden in Norditalien produziert.

CAMANA ist ein kleiner Weiler im Safiental im Kanton Graubünden. Jörg Boner hat diesen Namen nicht nur wegen des passenden Wortklanges für seine neue Leuchtenfamilie gewählt, sondern auch wegen der offenen und lichtdurchfluteten Landschaft dieses einzigartigen Ortes in seinem Heimatkanton.

VITA

Seit 2001 entwirft Jörg Boner (*1968) in seinem Designstudio in Zürich Gebrauchsgegenstände, Leuchten und Möbel. Immer wieder stellen seine Entwicklungen althergebrachte Produktionsweisen in Frage. Die Innovation in der Herstellung und die Funktion in der Benutzung stehen genauso im Zentrum seiner Arbeit, wie die Schönheit und die Anmut der Dinge. Jörg Boner gehört zu den wichtigsten Schweizer Designern der Gegenwart und ist Träger des Schweizerischen Grand Prix Design (2011). Für Atelier Pfister hat er die Leuchtenfamilie **LAVIN**, das Bett **FTAN** sowie den Stuhl und Tisch **JUPPA** entwickelt.



Atelier Pfister Product Sheet – Designer: Jörg Boner

Camana



L'ébauche de la gamme de lampes **CAMANA** est basée sur deux idées directrices: la lumière comme élément d'aménagement et l'intégration du câble à la lampe qu'il alimente. L'orientation de la lumière est telle que la lampe diffuse à la fois un éclairage intime et concentré vers le bas et un éclairage indirect par son ouverture supérieure. Le jeu de lumière raffiné met parfaitement en valeur la jonction entre le câble et la lampe elle-même. Souvent, le câble d'alimentation est aussi nécessaire que disgracieux. Ce n'est pas le cas pour cette ébauche: ici, le passage du câble textile blanc dans la lampe est très subtil. La jonction avec le réflecteur de la même couleur est l'une des principales caractéristiques de cette lampe. L'orientation de la lumière vient souligner le câble de la lampe à suspendre, qui fait partie intégrante de cette dernière.

La gamme de lampes **CAMANA** se compose essentiellement de deux parties: un abat-jour en aluminium très fin disponible dans quatre couleurs et dans deux tailles différentes et un réflecteur en matière synthétique haut de gamme blanc mat. Celui-ci, doté d'une douille E27, peut accueillir les ampoules LED les plus modernes. Le réflecteur peut être qualifié de véritable trouvaille: en plus d'orienter la lumière, il forme la jonction entre câble et abat-jour. Le lampadaire et la lampe de table sont équipés de ce même réflecteur tourné à 180 degrés et d'un câble intégré à leur pied. Un système sophistiqué permet la sortie du câble au-dessus du socle. L'abat-jour et le pied permettent des variations de couleur, de taille et de fonction. Ils offrent ainsi la possibilité de créer de nom-

breuses versions différentes, toutes basées sur le même principe et formant une gamme de luminaires très polyvalente. Le principe de construction simple et requérant peu d'éléments permet de produire intégralement en Suisse. Seules les pièces en matière synthétique seront produites dans le nord de l'Italie.

Camana est un petit hameau de l'arrière-pays du Safiental dans le canton des Grisons. Si Jörg Boner a choisi ce nom pour sa nouvelle gamme de luminaires, c'est aussi bien pour sa sonorité que pour rendre hommage au paysage aéré et inondé de lumière de ce lieu unique situé dans son canton d'origine.

VITA

Né en 1968, Jörg Boner conçoit depuis 2001 des objets utilitaires, des luminaires et des meubles dans son studio de design zurichois. Ses créations remettent sans cesse en question les méthodes de production traditionnelles. Son travail accorde autant d'importance à la production et à la fonctionnalité des objets qu'à leur beauté et à leur élégance. Jörg Boner compte parmi les principaux designers suisses contemporains et a reçu en 2011 le «Grand Prix suisse de design». Il a développé pour Atelier Pfister la gamme de lampes **LAVIN**, le lit **FTAN** ainsi que la chaise et la table **JUPPA**.